

AI TRE TORCHI
Torino



8 MARZO 2023

Largo Montebello, 38/A - 10124 Torino

Tel: +39 011 839 54 58

Cell: +39 333 85 61 306

www.aitretorchi.it

e-mail: aitretorchi@libero.it



8 MARZO

11 incisioni di Ethel Kirkpatrick (Gran Bretagna, 1869-1966)

16 incisioni di Mara Cozzolino (Italia, 1975)

Largo Montebello, 38/A - 10124 Torino
Tel: +39 011 839 54 58
Cell: +39 333 85 61 306
www.aitretorchi.it
e-mail: aitretorchi@libero.it



Che cosa sono le nuvole?

Omaggio a Ethel Kirckpatrick e Mara Cozzolino

“Oh, straziante meravigliosa bellezza del creato”, diceva Totò ammirando le nuvole, alla fine del celebre film di Pasolini che dà il titolo a questa piccola mostra. Nell’arte le nuvole sono una presenza significativa, in tutte le loro mutevoli forme: gonfie o striate, imponenti od eteree, candide o grigie, a volte nascondono con volumi corposi una parte del paesaggio, altre volte, invece, quasi si diluiscono in un’impalpabile e diffusa velatura bianca che conferisce rilievo alle figure.

Nuvole e cieli ricorrono anche nelle splendide incisioni di Ethel Kirckpatrick e Mara Cozzolino, protagoniste del nostro percorso espositivo che si inaugura, volutamente, in occasione della festa della donna. Si tratta di due artiste distanti per origini (rispettivamente inglese e italiana), epoca (Ethel ha lavorato nel primo Novecento, Mara è in piena attività) e stile, eppure unite dalla scelta di esprimersi con la tecnica della xilografia giapponese, così adatta a restituire le sfumature e i colori delle nubi e del cielo.

*Fin che ci saran nuvole sopra Torino
sarà bella la vita.
Cesare Pavese*



Ethel Alice Kirkpatrick, pittrice, stampatrice, illustratrice e orafa, nasce a Clerkenwell, Londra, il 30 novembre 1869, figlia di Mary e Thomas Sutton Kirkpatrick. La madre era originaria dello Yorkshire, il padre, irlandese, era il direttore della prigione di Cold Bath Fields, dove Ethel nacque. Anche la sorella maggiore, Ida Marion Kirkpatrick (1866-1950), era un'artista.

Ethel studiò alla Royal Academy Schools e alla Central School of Arts and Crafts di Londra, dove apprese le tecniche di smaltatura e di xilografia. Si presume che il suo insegnante di xilografia sia stato Frank Morley Fletcher. Ha proseguito gli studi all'Académie Julien di Parigi.

Le sorelle Kirkpatrick, dotate di mezzi indipendenti, viaggiarono molto. Visitarono più volte la colonia di artisti di St Ives, in Cornovaglia, ed ebbero anche una collaborazione ventennale con la colonia di artisti di Walberswick, nel Suffolk. Nel 1906 entrambe le sorelle tornarono a vivere nella casa di famiglia, The Gables a Harrow-on-the Hill, dove avevano uno studio in cui lavorare. Ethel si specializzò, in particolare, nei disegni ad acquerello, nelle xilografie con metodo giapponese e nella pittura a olio, privilegiando, ma non in modo esclusivo, soggetti di paesaggio.

L'artista ha esposto alla Alpine Club Gallery, al Royal Institute of Painters in Water Colours, alla Royal Society of British Artists, alla Royal Academy of Arts, alla International Society of Sculptors, Painters and Gravers, al Royal Glasgow Institute of the Fine Arts e alla Beaux Arts Gallery e nel 1924 alla XIV edizione della Biennale di Venezia. È stata membro ed ha esposto con la Society of Women Artists, la Society of Graver-Painters e la Colour Woodcut Society. Sue opere sono presenti alla National Gallery of Canada, al British Museum, al Victoria and Albert Museum, all'Hunterian Museum di Glasgow e al Fine Arts Museums di San Francisco.

Ethel Kirkpatrick morì a Holborn il 28 dicembre 1966.



SUNSET - Tramonto (1905 circa)

xilografia a colori di mm 220x355

firmata a matita



THE THAMES - Il Tamigi (1906)
xilografia a colori di mm 230x350
firmata a matita



A JUNE DAY - Un giorno di giugno (1910 circa)
xilografia a colori di mm 218x345
firmata a matita



A JUNE DAY - Un giorno di giugno (variante) (1910 circa)
xilografia a colori di mm 218x345



THE OUTGOING FLEET - La flotta in partenza (1913)

xilografia a colori di mm 207x340

firmata a matita

esistono 3 differenti versioni di questa incisione



THE MOUNTAIN - La montagna (1920 circa)
xilografia a colori di mm 218x346
firmata a matita
Lieve gora d'acqua nell'angolo inferiore destro



FISHERMEN, LAKE MAGGIORE - Pescatori sul lago maggiore (1926 circa)

xilografia a colori di mm 219x340

firmata a matita



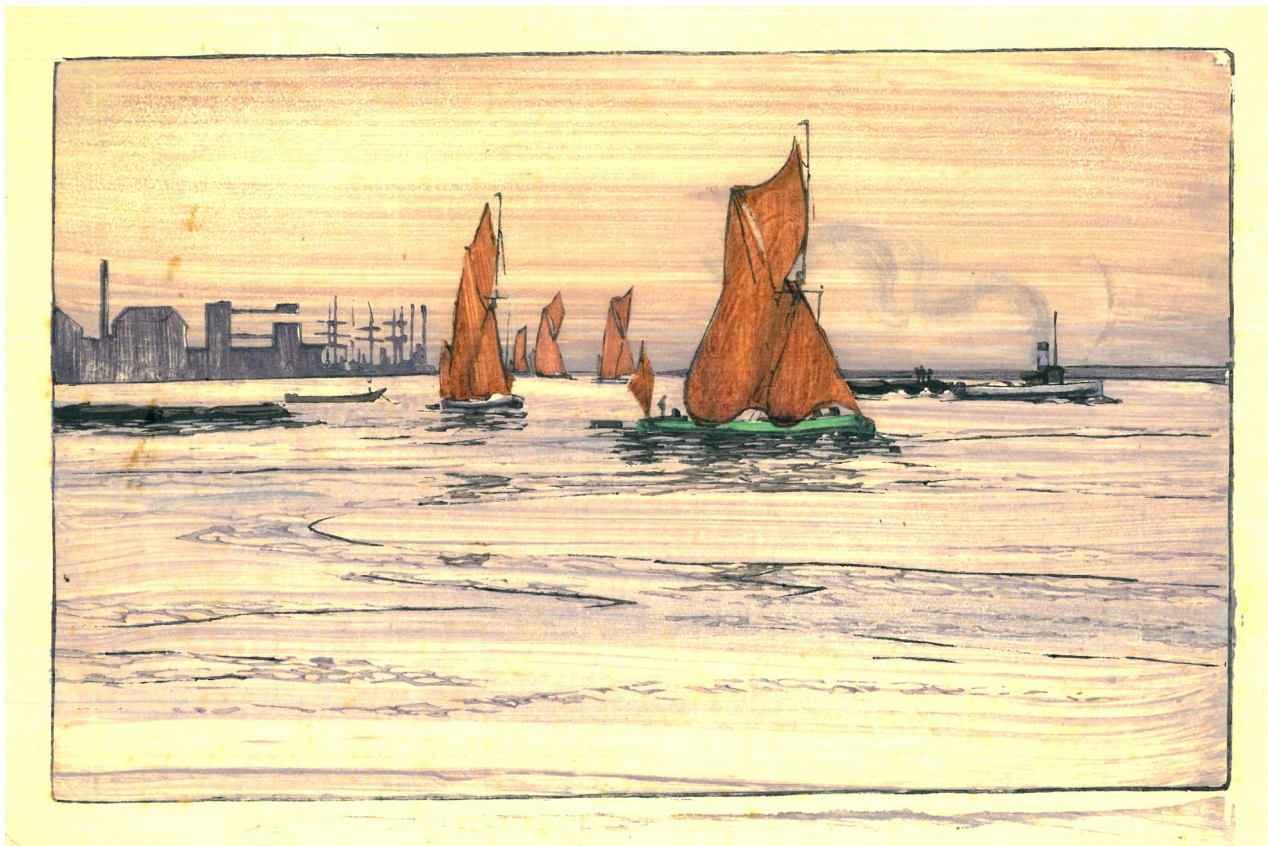
EARLY MORNING, VENICE - Venezia mattino presto
xilografia a colori di mm 225x347
firmata a matita, titolo a matita sul retro



THE BOATS OF VENICE - Navi a Venezia

xilografia a colori di mm 88x385

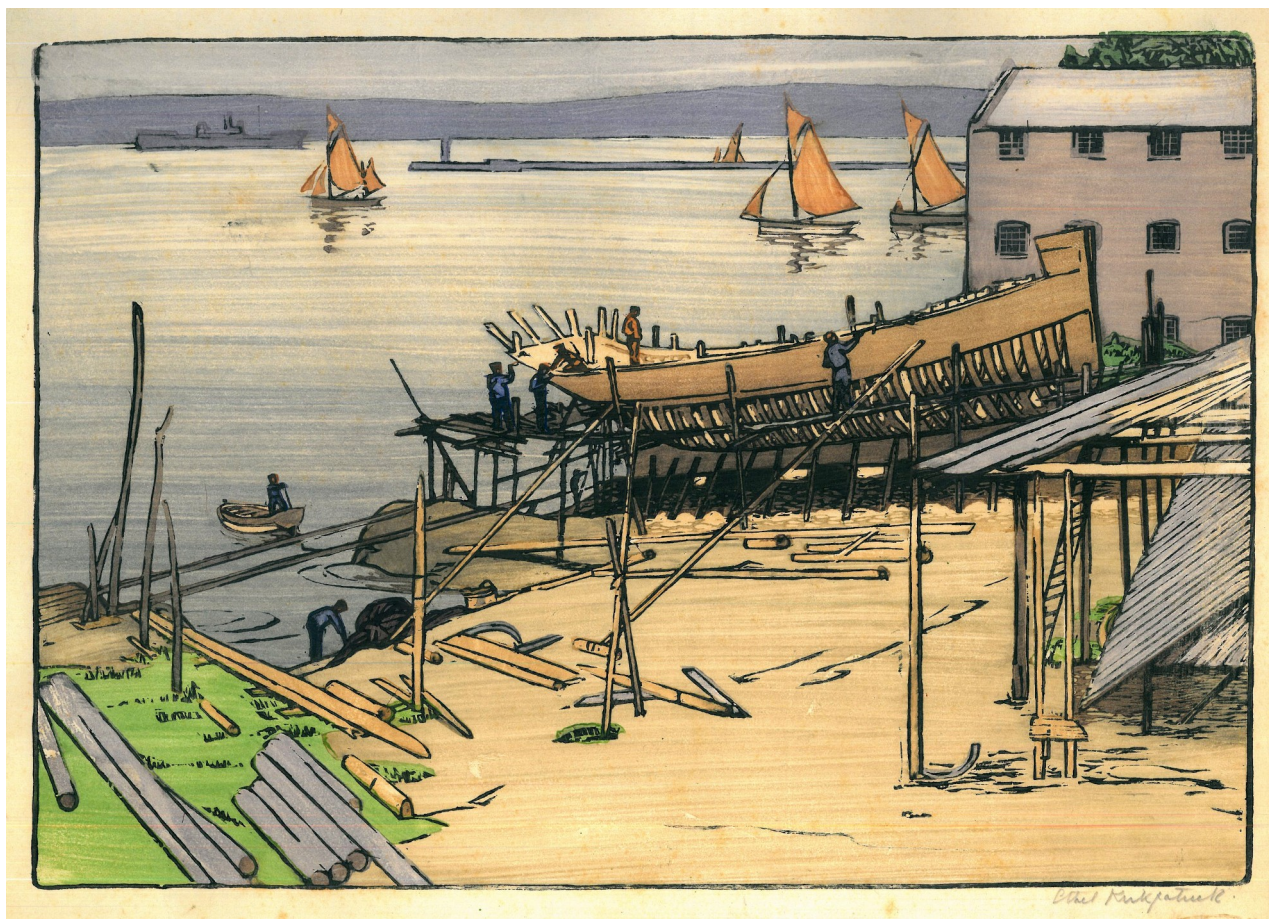
firmata a matita



PAESAGGIO MARINO

xilografia a colori di mm 158x249

Lievi macchie sul lato sinistro



THE SHIPYARD - Il cantiere navale
xilografia a colori di mm 253x362
firmata a matita

Mara Cozzolino è nata a Torino nel 1975.

Disegna da sempre e realizza la sua prima stampa su linoleum a 11 anni: dopo il diploma intraprende un percorso di sperimentazione con diverse tecniche pittoriche, per poi tornare definitivamente all'incisione, anche grazie ad una forte passione verso le stampe e i libri antichi. Pratica a lungo l'incisione calcografica ad acquaforte a colore sotto la guida del maestro Kurt Mair.



In seguito ad una vacanza in Giappone, nel 2011 si avvicina alla xilografia giapponese con inchiostri ad acqua Mokuhanga, e dopo un breve corso a Edinburgo in Scozia con l'artista Paul Furneaux, inizia assiduamente a praticare la tecnica autonomamente.

L'anno seguente viene invitata a prendere parte ad una residenza artistica alle pendici del Monte Fuji in Giappone presso il Mokuhanga Innovation Laboratory nella cittadina di Kawaguchi-ko insieme ad altri 5 artisti da diverse parti del mondo. Da allora lavora esclusivamente con questo medium.

Partecipa alla prima e alla seconda Conferenza Internazionale sulla Mokuhanga in Giappone, rispettivamente a Kyoto nel 2011 e a Tokyo nel 2014, ed alla terza edizione nel 2017 ad Honolulu, Hawaii.

Dal 2018 è parte della International Mokuhanga Association Board e si è occupata di organizzare organizzare la quarta conferenza Internazionale sulla Mokuhanga tenutasi a Nara, Giappone e online nel 2021.

Nel 2019 organizza la prima residenza artistica indipendente dedicata ad artisti residenti al di fuori del Giappone che utilizzano la xilografia Mokuhanga, lavorando in uno studio a Tokyo per il mese di marzo insieme ad altri 3 artisti di fama internazionale.

I suoi lavori sono stati esposti in Italia, Inghilterra, Scozia, Giappone, Spagna, Francia, Cipro e negli Stati Uniti.

Vive e lavora nel suo atelier nel centro storico di Avigliana (To) dove tiene corsi di xilografia giapponese.



SILVER LINING #1 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

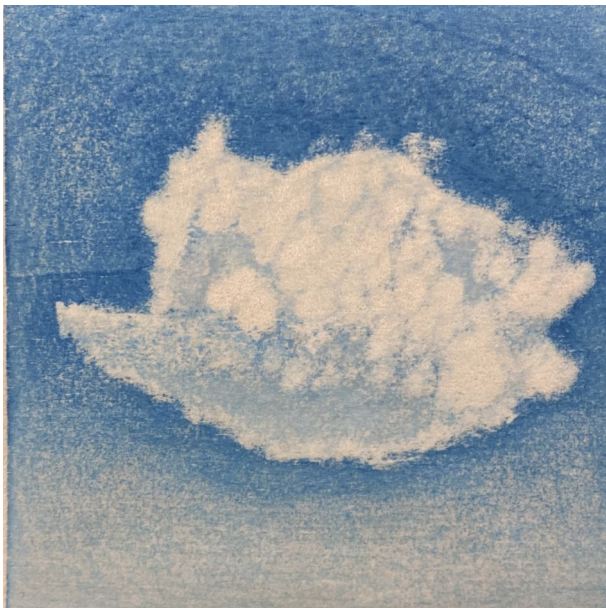
firmata a matita e numerata 8/20



SILVER LINING #2 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

firmata a matita e numerata 5/22



SILVER LINING #3 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

firmata a matita e numerata 4/22



SILVER LINING #4 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

firmata a matita e numerata 5/24



SILVER LINING #5 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

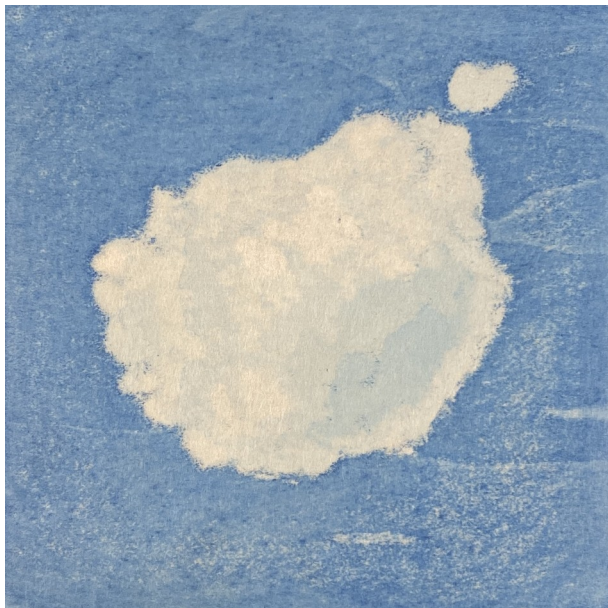
firmata a matita e numerata 7/22



SILVER LINING #6 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

firmata a matita e numerata 5/18



SILVER LINING #7 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

firmata a matita e numerata 18/24



SILVER LINING #8 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

firmata a matita e numerata 6/24



SILVER LINING #9 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

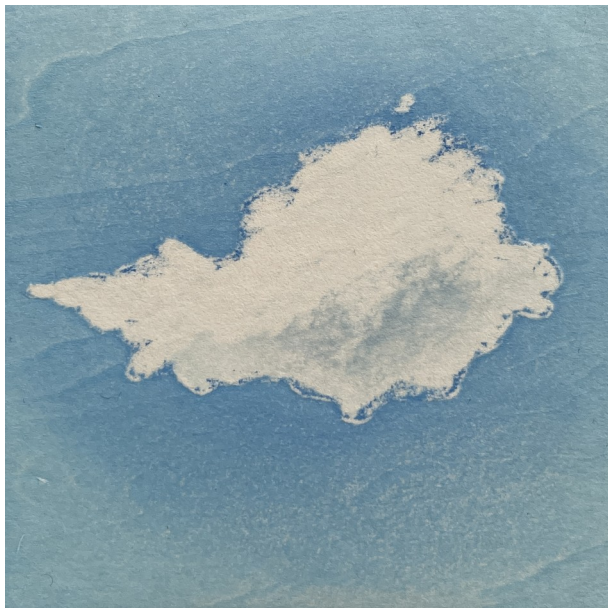
firmata a matita e numerata 7/24



SILVER LINING #10 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

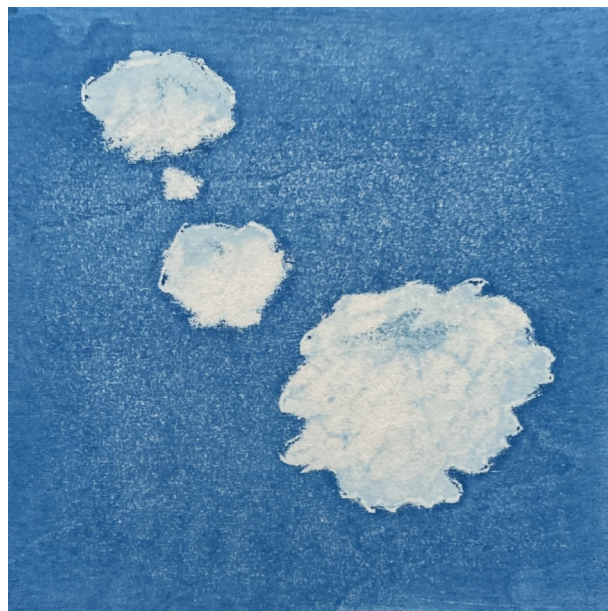
firmata a matita e numerata 4/20



SILVER LINING #11 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

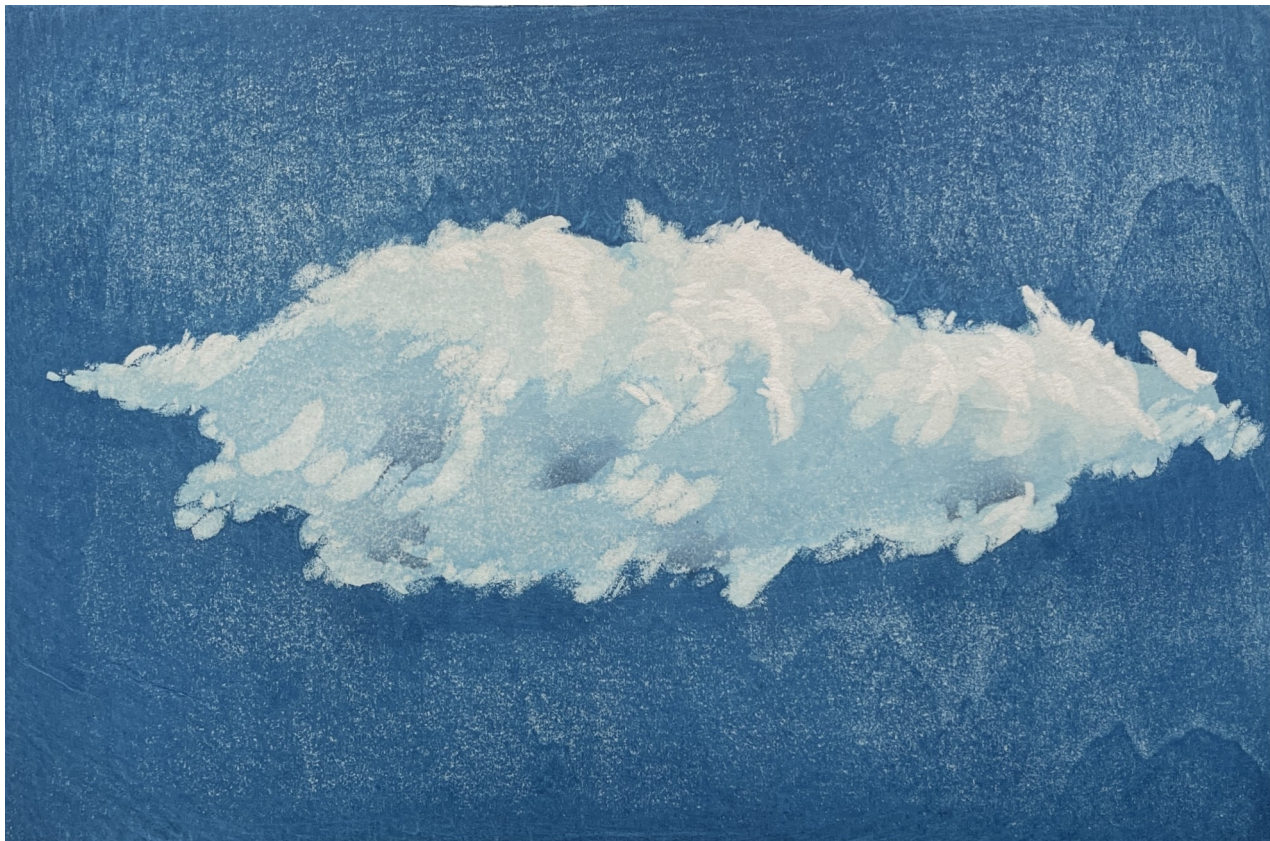
firmata a matita e numerata 15/23



SILVER LINING #12 (2020)

xilografia a colori con matrice a perdere di
mm 105x105 circa

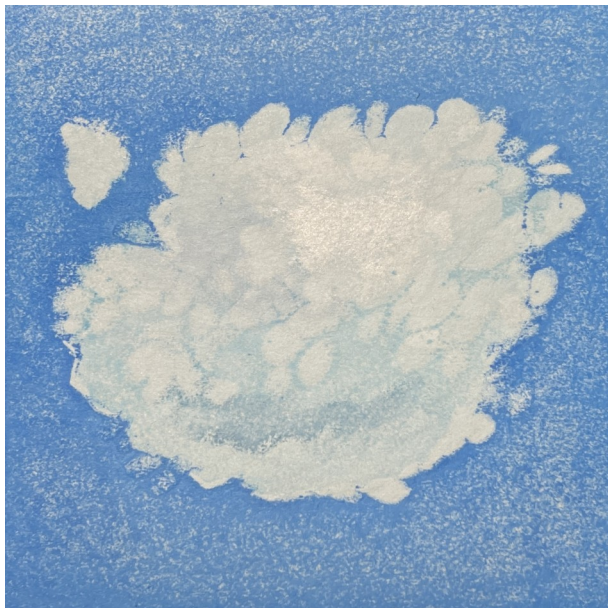
firmata a matita e numerata 4/24



IMPERMANENT (2021)

xilografia a colori con matrice a perdere di mm 180x270

firmata a matita e numerata 1/9



BLUE ANNIVERSARY (2021)

xilografia a colori con matrice a perdere di

mm 105x105 circa

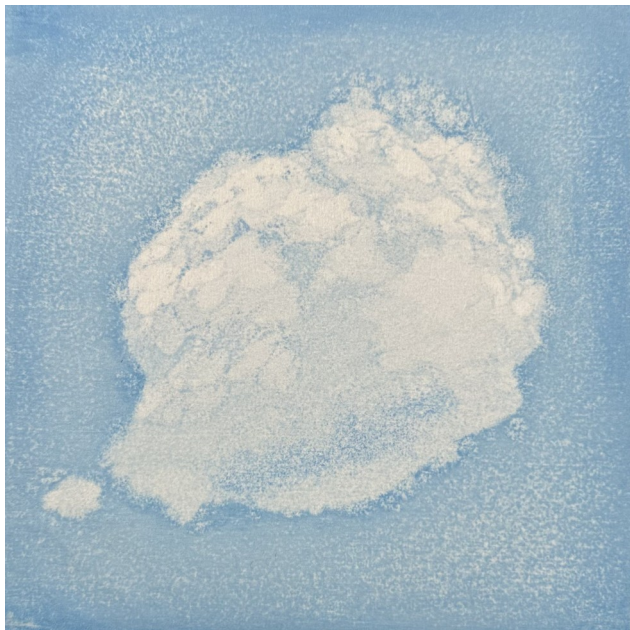
firmata a matita e numerata 8/15



REMEMBERING (2023)

xilografia a colori con matrice a perdere di mm 130x200

firmata a matita e numerata 1/14



ETHEREAL (2023)

xilografia a colori di mm 150x147

firmata a matita e numerata 2/50

Xilografia con matrice a perdere:

Nella xilografia e in altre forme di stampa a rilievo, la stampa con matrice a perdere è una tecnica di stampa multicolore in cui i diversi colori sono stampati dalla stessa matrice in fasi diverse. Di solito, il colore più chiaro del disegno viene stampato per primo, poi il blocco viene "ridotto" con l'intaglio nelle aree in cui l'artista vuole stampare il secondo colore, e così via. Lo svantaggio della stampa in riduzione rispetto alla stampa da blocchi multipli è che, una volta stampato il primo colore, la relativa matrice viene distrutta nella creazione della matrice di stampa per il secondo colore. È impossibile annullare gli errori, ma con una sola matrice si possono realizzare stampe strati di colori diversi.

In particolare ogni nuvola è realizzata con questa tecnica. Per prima cosa intaglio via quello che voglio rimanga bianco, poi stampo la matrice con un colore molto trasparente, in seguito intaglio quello che voglio rimanga del primo colore stampato e così via fino a quando tutta la nuvola è intagliata via e rimane solo il cielo, che è stampato per ultimo. Dal momento che per stampare utilizzo colori ad acqua e non è consigliabile intagliare il legno bagnato, tra un passaggio e l'altro devo far asciugare completamente la matrice, prima di poter intagliarla nuovamente. Ogni stampa è quindi realizzata con una sola matrice in legno, ma con 6/7 passaggi di colore.